

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 11: Nutzungsänderung und Erweiterung als Problem der Hochschulplanung = Modification d'utilisation et agrandissement comme problème de la planification de hautes écoles = Changes in utilization and extension as a problem for university planners

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

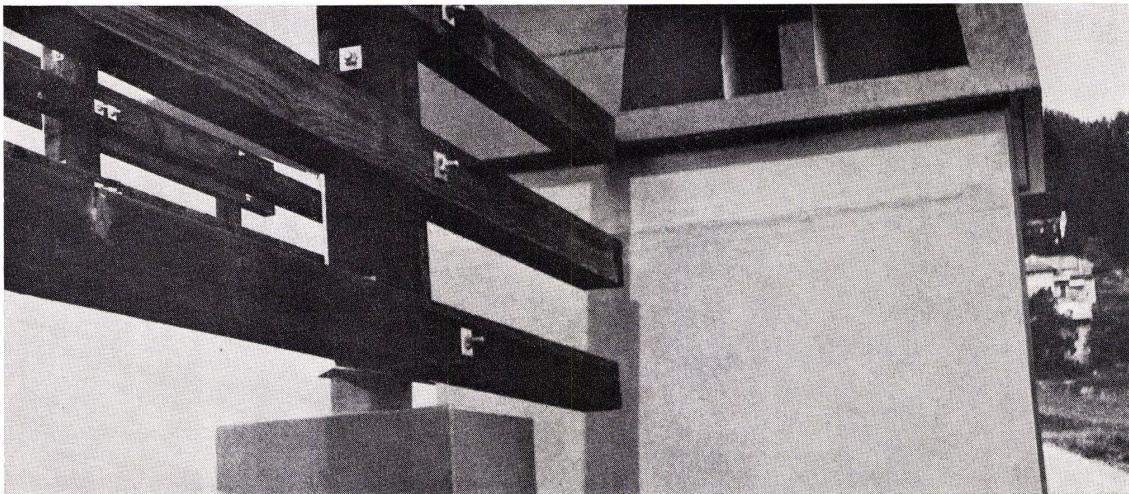
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Benefol®

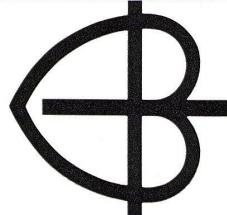
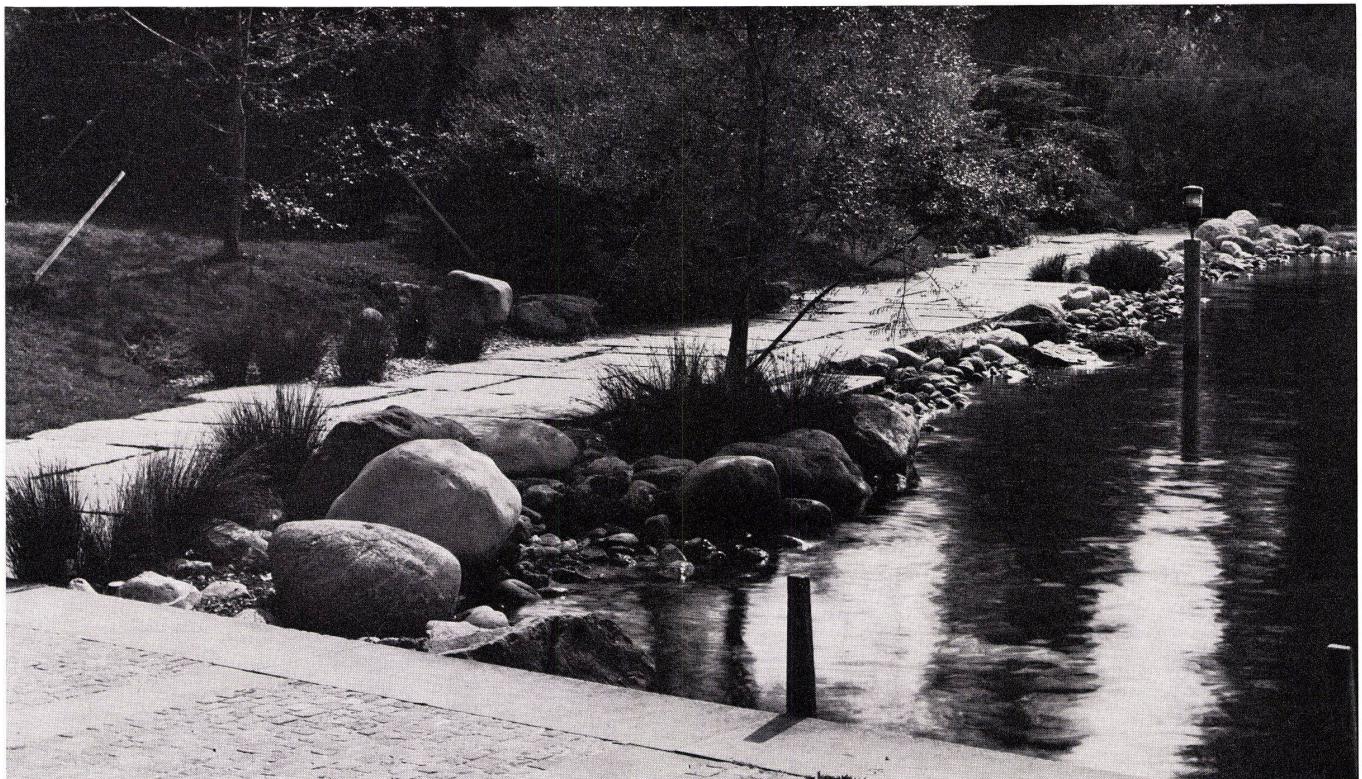
der moderne Dachbelag

Mit Benefol können auch die schwierigsten Abschlüsse, wie Dachabläufe, Kamine, Rinnenauskleidungen, Vertikalanschlüsse, Brüstungen usw. dauerhaft und sicher abgedichtet werden. Verlangen Sie unsere ausführlichen technischen Sonderprospekte.



► Intermanufaktur ag

Bodmerstr. 14, Postfach 409, CH - 8027 Zürich, Tel. 051 25 59 30/31, Vertretung der J. H. Benecke GmbH, Vinnhorst b. Hannover, Deutschland



planen, bauen, pflegen

**boesch**  
Gartenanlagen

Georges Boesch, Gartenarchitekt BSG  
Eierbrechtstrasse 16, 8053 Zürich, Tel. 051/53 04 80

## AWAG BONAIR

**Sauerkraut, Fische, Pommes-frites sollten nicht im ganzen Haus, sondern auf der Zunge schmecken!**

AWAG-BONAIR, der neue leistungsstarke Küchenventilator für Fenster- und Mauereinbau fördert besser denn je alle widrigen Küchengerüche und feucht-fettigen Dämpfe rasch und sicher ins Freie. Deshalb wird jede Hausfrau BONAIR mit Begeisterung begrüssen. Dank diesem kraftvollen Ventilator werden Haare und Kleider der Köchin frei von unangenehmen Gerüchen und fettigen Niederschlägen. «Sie»

kochlieber und «ihm» schmeckt es besser! Zudem bleiben auch Küchenwände und -möbel länger sauber.

Aber auch gewerbliche Aufenthaltsräume wie Wartezimmer, Labors, Cafés, Konferenz-Zimmer etc. sind im Nu von Rauch oder verbrauchter, stickiger Luft befreit. Ein AWAG-BONAIR kostet dabei so wenig und die Montage (auch in bestehenden Häusern) ist so einfach.

Fassen Sie daher den guten Entschluss und senden Sie den BON heute noch an die Pionierre für modernste Haushalt- und Gewerbeventilatoren!

36/8

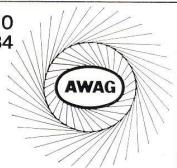
**BON**

A.WIDMER AG, Sihlfeldstrasse 10  
8036 Zürich, Tel. 051/339932/34

Senden Sie mir Ihre Prospekte über die neuen AWAG-BONAIR-Ventilatoren

Genaue Adresse:

4/69



### Erstes Thema

#### **Die Freizeitgestaltung in einer bestehenden Stadt**

Aufzuzeigen sind die fortschreitenden Stadien der Anlage neuer Elemente, die ihrerseits eine progressive Wandlung der Stadt ermöglichen.

### Zweites Thema

#### **Die Freizeitgestaltung in der neuen Stadt**

### Drittes Thema

#### **Die Freizeitstadt**

Das Preisgericht behält sich vor, von den verschiedenen Formen der Freizeitgestaltung nur die bedeutenden zu berücksichtigen. Bei den Vorschlägen für Freizeitstädte sollen die Teilnehmer insbesondere Wert auf die Beantwortung folgender Fragen legen:

Können die Freizeitstädte in bezug auf Aufnahmefähigkeit während der Ferien als Experimentierfeld für die Organisation von Menschengruppierten im allgemeinen betrachtet werden?

Kann es sich um eine das ganze Jahr über lebendige Gesamtstadt handeln?

Wie läßt sich eine solche Realisierung vom sozialen und ökonomischen Standpunkt her rechtfertigen?

### Auszug aus dem Pflichtenheft

#### Erster Grad

##### Artikel 1

Die Interessenten richten ihren Antrag auf Teilnahme unter Benutzung des beiliegenden Formulars (die Adresse für den Bezug der Formulare steht am Schluß des Artikels) an den Vereinssitz, Tour Nobel, F-92 Puteaux (Frankreich), und erhalten daraufhin alle weiteren Informationen sowie die Mitteilung ihrer Eintragungsnummer.

##### Artikel 2

Die Berichte sollen das Ziel der Teilnehmer klar darlegen und der Prüfungskommission ermöglichen, die Projekte auszuwählen, deren Weiterentwicklung im zweiten Grad lohnend erscheint.

Wir rufen den Teilnehmern in Erinnerung, daß zu den wichtigsten Kriterien, die zur Auswahl eines vorgelegten Werkes führen, die Zeitidee des Projektes in seiner Gesamtheit zählt, ferner die Art, in der eine Lösung auf einem ganz besonderen Gebiet des Städtebaus, der Architektur, der Technik oder der Ausrüstung ausgearbeitet und entwickelt wurde.

##### Artikel 3

Der Vorwahlbericht soll sich aus den nachstehend aufgeführten Dokumenten zusammensetzen und in einem Album von höchstens fünfzehn losen Blättern im Format 42 x 60 cm vorgelegt werden. Folgende Dokumente sind erforderlich: In französischer Sprache abgefaßte Darlegung der Ziele, insbesondere der Leitidee, mit Beschreibung der Umgebung, Darstellung der zwangsläufigen Gegebenheiten, Erklärung der anzuwendenden Verfahren sowie Berechnung des vorauszusehenden Wachstums und der Entwicklung. Schemata, Pläne, Aufrisse, Photos usw. In erster Linie wird

nicht die Geschicklichkeit der Ausführung bewertet, sondern die Klarheit, mit der die Idee zum Ausdruck kommt.

##### Artikel 4

Die Berichte bleiben anonym. Als einzigen Identifizierungsvermerks sollen sie unten rechts auf dem Deckblatt die Eintragungsnummer des Teilnehmers tragen.

##### Artikel 5

Die Berichte müssen vor dem 20. Februar 1970 an den Verein zur Förderung des Städtebaus und der Architektur gerichtet werden.

##### Artikel 6

Die Berichte werden der Prüfungskommission vorgelegt, die am 8. März 1970 in Cannes im Rahmen der 2. Woche internationaler Begegnungen «Bauwesen und Humanismus» zusammentritt.

Da die Projekte nicht im Wettbewerb stehen, wird der Prüfungskommision freigestellt, die ihr angemessen erscheinende Anzahl Berichte, deren Weiterentwicklung im zweiten Grad lohnend erscheint, zu bezeichnen. Da die Prüfungskommission jährlich zu einem Viertel durch Auslosung erneuert wird, werden im November 1969 vier neue Mitglieder ernannt.

##### Artikel 8

Die ausgewählten Berichte werden nicht veröffentlicht, da ihre Verfasser wünschen könnten, daß gewisse Verfahren oder Techniken bis zur Einreichung des endgültigen Entwurfs vertraulich behandelt werden.

##### Zweiter Grad

##### Artikel 9

Die Verfasser der vom internationalen Ausschuß ausgewählten Berichte werden gebeten, ihre Teilnahme am zweiten Grad bis zum 25. April 1970 zu bestätigen, da die endgültigen Entwürfe anlässlich der Woche internationaler Begegnungen im März 1971 ausgestellt werden sollen.

Die Summe, die dem Verein von der Stiftung zur Unterstützung der städtebaulichen und architektonischen Forschung zur Verfügung gestellt wird, wird zu gleichen Teilen an die Teilnehmer verteilt; sie soll ihnen die Veranschaulichung der endgültigen Fassung ihres Berichts erleichtern.

Alle Auskünfte können bei Bauwesen und Humanismus, Tour Nobel, 3, avenue du Général de Gaulle, F-92 Puteaux (Frankreich), eingeholt werden.

### Preisausschreiben der Bayerischen Akademie der Schönen Künste

Die Bayerische Akademie der Schönen Künste veranstaltet ein Preisausschreiben, das die Verbindung neuer Bauaufgaben mit historischem Baubestand zum Gegenstand hat. Sie beabsichtigt damit, beispielhafte Lösungen herauszustellen für die Aufgabe, neue Bausubstanz in einen wahrnehmbaren historischen Zusammenhang einzufügen, sei es im Sinne eines selbständigen Nebeneinanders neuer und historischer Bauten oder neuartiger Ergänzung von teilweise zerstörter oder abgetragener historischer Bausubstanz.